CHÚA NHẬT VI THƯỜNG NIÊN NĂM A

Ngày 12 tháng 2 năm 2017
Số 94

GIÁO XỨ
ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ
CHRIST, THE INCARNATE WORD
Tổng Giáo Phận Galveston-Houston
8503 South Kirkwood Road
Houston, TX 77099
281.495.8133 281.568.1833 FAX
Email: info@giaoxungoiloi.org
www.giaoxungoiloi.org

Cha Chánh Xứ:
Lm. Gioan Viannêy Nguyễn Ngọc Thụ

Cha Phó Xứ:
Lm. Giuse Bùi Phương Tiến

Phó Tế:
Giuse Nguyễn Sĩ Bạch
Phêrô Nguyễn Đức Cường

Thư Ký:
Lê Thị Hiền

Giờ Văn Phòng:
Thứ Hai – Thứ Sáu
9:00 am – 5:00 pm
đóng cửa 12:00 pm – 1:00 pm

THÁNH LỄ:

Hằng Ngày
7:00 am (Thứ Hai đến Thứ Bảy)
7:30 pm (Thứ Tư, Thứ Năm, Thứ Sáu)

Trưởng Ban Thánh Lễ Cuối Tuần

Thứ Bảy
6:00 pm Lê Văn Minh
832.858.1597

Chúa Nhật
7:00 am Nguyễn Đức Thắng
832.526.1913

9:00 am Nguyễn Minh Quang
832.277.3468

11:00 am Nguyễn Mậu Bình
832.978.4542

2:30 pm Thánh Lễ Anh Ngữ
Theo CT Trường Mẫu Tâm

7:00 pm Trần Văn Quang
832.566.3664

Giải Tội: * Thứ Bảy 5:00 - 5:45 pm
* Trước các Thánh Lễ
30 phút hay theo hẹn

Suy niệm Lời Chúa: Chúa Nhật VI thường niên - Năm A

HÒA GIẢI (Mt. 5, 17-37)

Con người bản tính mỏng dòn,
Dễ dàng sa ngã, xói mòn chanh tâm.
Luật điều Chúa dậy uyên thâm,
Mở đường dẫn lối, tránh lầm thế gian.
Giết người tội ác phá tan,
Nơi tòa luận phạt, khóc than khổ sầu.
Nếu ai phẫn nộ thăm sâu,
Trước bàn công nghị, xét hầu tội khinh.
Nói ai khùng ngốc dối mình,
Lửa thiêu địa ngục, cực hình tâm thân.
Khi dâng của lễ dự phần,
Thành tâm hòa giải, tinh thần bình an.
Ngoại tình phản bội liên can,
Tránh xa dịp tội, yên hàn tâm thân.
Tay chân mắt mũi góp phần,
Thà rằng cắt chặt, cứu thân tội đời.
Thế gian dối trá đầy vơi,
Lòng người độc ác, gọi mời đổi thay.
Có thì nói có mới hay.
Là người công chính, thăng ngay sống đời.

Hãy làm hòa với anh em trước khi dâng của lễ trên bàn thờ. Truyện kể: Có hai ông bà già giận nhau đòi ly thân. Dù khuyên thế nào, ông già nhất định không chịu hòa giải với bà cụ. Sau lời khuyên của cha xứ, bà cụ đã sám hối, sẵn sàng bỏ qua, tha thứ và hòa giải nhưng ông chồng nhất định không chịu. Ông thì cứ khăng khăng bắt lỗi bà. Linh mục hỏi rằng vậy nếu khi bà cụ chết trước, được lên thiên đàng, rồi sau ông cũng chết, Chúa cho ông lên thiên đàng gặp bà cụ. Ông tính thế nào? Chưa hết giận, ông liền nói: Nếu gặp bà ở đó, tôi sẽ đi ra.

Hòa giải là một ơn huệ giúp tâm hồn chúng ta thanh thản và mang lại cuộc sống an vui thư thái. Nếu chúng ta không biết bỏ qua và tha thứ những lỗi lầm cho nhau, cuộc sống tự nó sẽ trở thành gánh nặng. Chúng ta phải vác và phải mang nó đi mọi nơi. Nó sẽ âm thầm gặm nhấm cuộc đời qua cách cư xử, qua sự lộ diện và mọi biểu tỏ cuộc sống. Chúng ta cứ phải nghĩ đến nó và đau khổ với nó. Cách tốt nhất hãy rời nó lại đàng sau và tiến bước.

Truyện kể: Người Ấn Độ muốn bắt khỉ, người ta lấy một chiếc hộp rồi cắt một lỗ nhỏ vừa đủ. Để những hạt đậu rang thơm phức bên trong. Chú khỉ ta đi qua, bắt mùi, thò tay vào bốc một nắm đầy. Vì tham, chú khỉ không rút tay ra được, đành chịu đứng đó cho người ta bắt. Chỉ vì chú khỉ không muốn buông nắm mồi. Để được tự do, chú khỉ chỉ việc buông tay và chạy thoát. Cuộc đời chúng ta cũng thế, chúng ta cần buông bỏ những thứ không cần thiết để được tự do.

Trong bài phúc âm dài Chúa Giêsu dậy chúng ta rất nhiều điều và nhiều luật. Luật bác ái và yêu thương là quan trọng nhất. Mọi điều luật đều qui về hai giới răn này là yêu mến Thiên Chúa và yêu thương mọi người. Chúa nói rằng ai giữ và dạy người khác chu toàn lề luật là người cao trọng trong Nước Trời.

Chúa dạy rằng không được giết người, không nên phẫn nộ, không gọi anh em mình là ngốc và không rủa anh em là khùng, không ngoại tình và không thề gian dối. Nếu có chuyện bất bình, hãy làm hòa với nhau. Hòa thuận là mối phúc thật. Anh em xum họp một nhà bao la tốt đẹp, bao là sướng vui.

Hãy hòa giải với chính mình, với người khác và với Thiên Chúa. Chúng ta sẽ tìm được nguồn vui tự tại trong an bình. Hãy hòa giải với nhau, đừng để mặt trời lặn mà cơn giận vẫn còn.

Lm. Giuse Trần Việt Hùng

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch
Võ Minh Học 832.790.0816

Phó Nội Vụ
Nguyễn Minh Quang 832.277.3468

Phó Ngoại Vụ
Nguyễn Đức Thắng 832.526.1913

Thư Ký
Võ Tiến Đạt 281.827.9571

Thành Viên
Nguyễn Mậu Bình 832.978.4542
Nguyễn Trọng Tân 281.902.8800
Nguyễn Minh Văn 832.231.8149
Nguyễn Duy Khang 281.975.9184
Vũ Văn Hoàng 281.389.2405
Phạm Bình Hải 281.299.4307
Đoàn Thanh Sơn 713.261.4161
Nguyễn Trần Vương 281.802.5474
Đỗ Tính 832.298.6914
Lê Thị Hiền 281-495-8133
Bùi Ngoan 281.745.6286
Cao Điệp Emily 281.785.2479

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch
Trần Văn Quang 832.566.3664

Phó Chủ Tịch
Phạm Phi Anh 832.723.7345

Thành Viên
Nguyễn Thị Thi 713.517.1621
Phan Hằng Vivian 713.256.7753
Phạm Gia Hoan 281.435.4690
Trương Đạt 281.389.0958

ĐẶC TRÁCH

Ban Giáo Dục
Hiệu Trưởng
Dương Thanh Loan 832.858.2548
Trưởng Ban Giáo Lý
Lê Thị Hiền 713.256.7344
Trưởng Ban Việt Ngữ
Đặng Chí 713.906.1661

Giáo Lý Tân Tòng
Đoàn Hồng Phúc 281.250.8579

Lớp Rửa Tội Trẻ Em
Nguyễn Ngọc Thảo 832.298.5463

Lớp Dự Bị Hôn Nhân
Phố Tế Nguyễn Cường
Đoàn Hằng 713.446.3591

Ban Xã Hội
Vũ Duy Dương 281.983.9062

Ban Trật Tự
Nguyễn Trọng Tân 281.902.8800

THÁNH LỄ HÀNG NGÀY
GIÁO XỨ ĐỨC KITÔ
NGÔI LỜI NHẬP THỂ

Thứ Hai đến Thứ Bảy: 7:00 sáng
Thứ Tư, Thư Năm và Thứ Sáu:
7:00 sáng và 7:30 tối

CHƯƠNG TRÌNH GIẢI TỘI
GIÁO XỨ ĐỨC KITÔ
NGÔI LỜI NHẬP THỂ

Các ngày Thứ Bảy từ 5 giờ đến 5:45 pm
và
30 phút trước các Thánh Lễ

THÔNG BÁO GIÁO XỨ

LỚP GIÁO LÝ DỰ BỊ HÔN NHÂN
Khóa Giáo Lý Dự Bị Hôn Nhân sẽ khai giảng Chúa Nhật, ngày 12 tháng 2. Khóa học từ 3:00 trưa đến 5 giờ vào các ngày Chúa Nhật. Xin ghi danh trong ngày khai giảng tại Hội Trường Mẫu Tâm, phòng số 20.

HỌP HỘI ĐỒNG MỤC VỤ VÀ TÀI CHÁNH
Thứ Ba, ngày 14 tháng 2 Hội Đồng Mục Vụ và Tài Chánh họp định kỳ từ 7:30 đến 9:00 tối, bên Hội Trường Mẫu Tâm.

HỌP PHỤ HUYNH LỚP XƯNG TỘI LẦN ĐẦU
Ban Giáng Huấn kính mời quý phụ huynh lớp Xưng Tội Lần Đầu đến dự buổi họp, Chúa Nhật, ngày 19 tháng 2 lúc 1 giờ trưa tại Nhà Nguyện, để tham khảo qua chương trình và chuẩn bị cho các em Xưng Tội Lần Đầu.

BẢNG TÊN VƯỜN CẦU NGUYỆN
Quý Ông Bà và Anh Chị Em muốn khắc tên mình, tên Cha Mẹ hoặc người thân còn sống hay đã qua đời, để được cầu nguyện trong các Thánh Lễ mỗi tuần, xin điền vào tờ đơn để ở cuối Nhà Thờ và trao cho văn phòng giáo xứ, Hội Đồng Mục Vụ hoặc Tài Chánh.

PHỞ DUY BẢO TRỢ GIÁO XỨ
Khách hàng đến Phở Duy dùng bữa và mang RECEIPT về cho Giáo Xứ, Phở Duy sẽ ủng hộ 10% của RECEIPT, giúp xây dựng Giáo Xứ. Các RECEIPT có thể trao cho Văn Phòng Giáo Xứ hoặc bỏ vào giỏ xin tiền hay thùng khẩn Đức Mẹ/Thánh Giuse.

TIỀN QUYÊN GÓP
Tuần vừa qua, tiền quyên góp các Thánh Lễ cuối tuần được $17,361. Giáo xứ xin cảm ơn lòng rộng rãi của mọi người, và xin Chúa chúc bình an trên tất cả quý vị.

Lớp THỂ DỤC DƯỠNG SINH
THAO TÁC CỘT SỐNG VÀ TỨ CHI
Mỗi tuần tập 2 ngày thứ ba và thứ năm
từ 6:45pm tới 8:45pm
tại Hội Trường Mẫu Tâm
thuộc Giáo Xứ Ngôi Lời Nhập Thể.
B.S. Phạm Ánh phụ trách
Ghi tên miễn phí tại lớp học.

PHỤNG VỤ THÁNH NHẠC

Ủy Viên Thánh Nhạc
Nguyễn Duy Khang 281.975.9184

Ca Trưởng các Ca Đoàn

Têrêsa
Nguyễn Đức Khang Thứ Bảy - 6pm

Sao Mai
Nguyễn Thị Thu Hà Chúa Nhật - 7am

Cecilia
Nguyễn Mười Chúa Nhật - 9am

Maria Mẹ Thiên Chúa
Nguyễn Thành Long Chúa Nhật - 11 am

LifeTeen
Cao Điệp Emily Chúa Nhật - 2:30 pm

Augustinô
Vũ Mộng Chi Chúa Nhật - 7 pm

Thánh nhạc Thánh Lễ Hôn Phối và An Táng xin liên lạc Nguyễn Duy Khang

TRƯỞNG CÁC HỘI ĐOÀN

Liên Minh Thánh Tâm
Nguyễn Trọng Tân 281.902.8800

Các Bà Mẹ Công Giáo
Nguyễn Thị Thi 713.517.1621

Tông Đồ Fatima
Nguyễn Quang Hưng 713.894.7411

Dòng Ba Đa Minh
Hoàng Kim Thanh 832.643.9714

Hướng Đạo Lạc Việt
Nguyễn Minh Trí 713.478.7497

Thiếu Nhi Thánh Thể
Trương Đạt 281.389.0958

Lêgiô Marie
Nguyễn Ngọc Thiên 832.433.2198

Thánh Linh
Phan Hằng Vivian 713.256.7753

Thăng Tiến Hôn Nhân
Vũ Hữu Thự 832.247.5969

BÍ TÍCH RỬA TỘI TRẺ EM

Giáo xứ cử hành Bí Tích Rửa Tội trẻ em từ mới sinh cho đến 7 tuổi vào Chúa Nhật thứ nhất mỗi tháng, sau Thánh Lễ 11 giờ sáng.

Để trẻ em được lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội, Giáo Xứ xin cha mẹ và người đỡ đầu hội đủ các điều sau đây:

- Nếu đã có giấy khải sinh xin nộp đính kèm với Đơn Xin Rửa Tội lúc học lớp Rửa Tội.
- Đóng lệ phí $15.00 Mỹ Kim để Giáo Xứ trang trải chi phí cho áo, nến và chứng chỉ rửa tội.
- Cha mẹ và người đỡ đầu cần tham dự Lớp Giáo Lý về ý nghĩa, ân sủng, diễn tiến cử hành Bí Tích Rửa Tội cũng như vai trò quan trọng của cha mẹ và người đỡ đầu. Những cha mẹ đang mang thai có thể dự lớp học. Giáo Xứ khuyến khích cha mẹ và người đỡ đầu nên tham dự lớp giáo lý này sớm như là một sự chuẩn bị trước khi sinh em bé. Sau khi học Lớp Giáo Lý, cha mẹ có thể chọn một ngày để rửa tội cho con. Lớp Giáo Lý Rửa Tội Trẻ Em có hiệu nghiệm trong 2 năm.
- Nếu cha mẹ ngoài Giáo Xứ muốn cho trẻ em được rửa tội tại Giáo Xứ Đức Kitô Ngôi Lời Nhập Thể thì xin nộp trước cho Văn Phòng Giáo Xứ giấy chấp nhận của Cha Chánh Xứ nơi mình cư ngụ và giấy Chứng Nhận đã tham dự Lớp Giáo Lý Rửa Tội Trẻ Em.
- Người đỡ đầu phải là người trên 16 tuổi, sống thực hành đức tin và Thêm Sức.

Lớp Giáo Lý Bí Tích Rửa Tội Trẻ Em được tổ chức tại Hội Trường Mẫu Tâm, phòng số 5, bắt đầu đúng 8:30 đến 10:30 sáng theo Lịch Trình ấn định trong suốt năm 2017 như sau:

Thứ Bảy, ngày 28 Tháng 01 Năm 2017
Thứ Bảy, ngày 25 Tháng 02 Năm 2017
Thứ Bảy, ngày 25 Tháng 03 Năm 2017
Thứ Bảy, ngày 29 Tháng 04 Năm 2017
Thứ Bảy, ngày 27 Tháng 05 Năm 2017
Thứ Bảy, ngày 24 Tháng 06 Năm 2017
Thứ Bảy, ngày 29 Tháng 07 Năm 2017
Thứ Bảy, ngày 26 Tháng 08 Năm 2017
Thứ Bảy, ngày 23 Tháng 09 Năm 2017
Thứ Bảy, ngày 28 Tháng 10 Năm 2017
Thứ Bảy, ngày 25 Tháng 11 Năm 2017
Thứ Bảy, ngày 30 Tháng 12 Năm 2017

Mọi chi tiết xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ trong giờ làm việc qua số điện thoại:
281-495-8133 hoặc email: info@giaoxungoiloi.org

THỨ HAI, TUẦN 6 THƯỜNG NIÊN
(Mc 8, 11-13)
ĐIỀM LẠ

Ân thiêng hiện hữu trên đời,
Con người hồn xác, tuyệt vời thế nhân.
Càn khôn Tạo Hóa ban ân,
Xác thân giới hạn, cõi trần không gian.
Khả năng phú bẩm thương ban,
Người nhiều kẻ ít, sẻ san giúp đời.
Tự nhiên luật sống cao vời,
Không ai vượt khỏi, cõi trời riêng tư.
Hóa Công cao cả nhân từ,
Giê-su Cứu Thế, ngụ cư thế trần
Quyền năng phép tắc vô ngần,
Nhóm người Biệt Phái, đòi cần chứng minh.
Xin vài điềm lạ hữu hình,
Mọi người chứng kiến, hết tình tin theo.
Chúa rằng thế hệ làm reo,
Không ban dấu lạ, thể theo lòng người.

THỨ BA, TUẦN 6 THƯỜNG NIÊN
(Mc 8, 14-21)
MEN

Muối men ướp mặn trần đời,
Tránh men Biệt Phái, gạn khơi mối thù.
Giữ mình xa tránh gương mù,
Coi chừng vấp phải, phạm trù thế gian.
Tông đồ quên bánh bỏ làn,
Chúa thương nhắc nhở, đừng than thiếu gì.
Nhớ rằng năm bánh là chi,
Năm ngàn thết đãi, đôi khi còn thừa.
Mười hai thúng vụn nhớ chưa,
Có lần bảy chiếc, cũng vừa đủ căn.
Bốn ngàn con số người ăn,
Còn dư bảy thúng, Chúa chăn từng người.
Lo gì cơm bánh trong đời,
Quan phòng cuộc sống, mọi thời trông mong.
Chúa rằng sự thật trong lòng,
Tình yêu men dậy, tinh trong rạng ngời.

THỨ TƯ, TUẦN 6 THƯỜNG NIÊN
(Mc 8, 22-26)
CHỮA MÙ

Bét-sai-đa cạnh bờ hồ,
Thầy cùng môn đệ, ra vô rao truyền.
Tin mừng giảng dạy răn khuyên,
Nhiều người nhóm tụ, bên thuyền lắng nghe.
Người mù dẫn bước đâu dè,
Đặt tay Chúa chữa, chở che tháng ngày.
Ngắm nhìn thấy rõ mảy may,
Tạ ơn Chúa cứu, con nay tin Ngài.
Ra về đừng nói với ai,
Chúa đã căn dặn, đừng khai báo gì.
Việc lành cố gắng thực thi,
Hồn trong mắt sáng, từ bi sống đời.
Âm thầm Chúa giảng không ngơi,
Dục lòng sám hối, gọi mời ăn năn.
Bỏ đàng ghen ghét thù hằn,
Trở về bên Chúa, đường lành bước theo.

THỨ NĂM, TUẦN 6 THƯỜNG NIÊN
(Mc 8, 27-33)
ĐẤNG KITÔ

Xê-sa-rê mạn Bắc xa,
Dọc theo làng nhỏ, khắp nhà loan tin.
Hôm nay thử thách lòng tin,
Tông đồ môn đệ, cùng xin đáp rằng.
Người đời suy nghĩ rõ ràng,
Thầy là ngôn sứ, vào làng truyền rao.
Gio-an Tẩy Giả tự hào,
Ê-li-a đến, biết bao mong chờ.
Tiên tri xứ lạ đâu ngờ,
Không ai biết rõ, lờ mờ đoán sai.
Các con chứng thực là ai?
Phê-rô xưng tụng, thiên sai bởi trời.
Ki-tô Con Chúa xuống đời,
Hy sinh chuộc tội, loài người trần gian.
Chúa liền nghiên cấm truyền lan,
Thực thi thánh ý, ơn ban cứu đời.

THỨ SÁU, TUẦN 6 THƯỜNG NIÊN
(Mc 8, 34-39)
THEO THẦY

Trở thành môn đệ của Thầy,
Vai mang thánh giá, theo Thầy bước đi.
Vào đời từ bỏ tình si,
Hy sinh mạng sống, thực thi giới điều.
Chứng nhân chân lý cao siêu,
Truyền rao sứ vụ, dám liều tấm thân.
Muối men ướp mặn gian trần,
Trở nên ánh sáng, góp phần tỏa lan.
Được lời lãi cả thế gian,
Linh hồn lạc mất, gian nan được gì.
Sống đời vô nghĩa ích chi,
Hướng về cùng đích, cuộc thi cuối đời.
Triều thiên vinh sáng cao vời,
Đi vào ngõ hẹp, rạng ngời biết bao.
Tuyên xưng danh Chúa thiên cao,
Theo Thầy tới bến, dạt dào niềm vui.

THỨ BẢY, TUẦN 6 THƯỜNG NIÊN
(Mc 9, 1-12)
BIẾN HÌNH

Biến hình sáng láng núi cao,
Áo Người chói lọi, như sao trên trời.
Môi-sen hiện đến cùng Người,
Ê-li-a sáng rạng ngời biết bao.
Giê-su Chúa cả trời cao,
Hiện thân giáng thế, gian lao khổ hình.
Ba Ngài đàm đạo cung đình,
Chứng từ lề luật, chương trình cứu nhân.
Phê-rô sung sướng xuất thần,
Ba lều cư ngụ, thiên nhân rạng ngời.
Con Ta yêu dấu xuống đời,
Ban ơn cứu độ, cho người trần gian.
Chứng nhân Cựu Ước thông ban,
Tông đồ hiện hữu, sẻ san Tin Mừng.
Chúa Con chịu khổ vô chừng,
Hy sinh thập giá, chúc mừng vinh quang.

Lm. Giuse Trần Việt Hùng

HOLINESS
2 TIM 1:9
ARCHDIOCESE OF GALVESTON-HOUSTON
ARCHDIOCESAN YOUTH CONFERENCE 2017
July 28-30, 2017
CARDINAL DINARDO
PAUL J. KIM
IKE NDOLO
KRIS FRANK
KATIE PREJEAN
OSCAR RIVERA
JOE MELENDREZ
Office of Adolescent Catechesis and Evangelization
MISSION
LIFE
WORK
MORE INFO CONTACT PARISH OFFICE AT 281.495.8133

TĨNH TÂM THÊM SỨC I
CONFIRMATION I RETREAT
FEBRUARY 4, 2017

THAI PHAM INSURANCE AGENCY

13236 Bellaire Blvd. @ Synott - Houston, TX 77083 (Đối Diện Chợ Mỹ Hoa)

Đảm Nhận Các Dịch Vụ Bảo Hiểm:

XE-NHÀ-SỨC KHOẺ-NHÂN THỌ-THƯƠNG MẠI-LỤT LỘI

Tận Tâm
Uy Tín
Tiết Kiệm $$$

là trách nhiệm
của nhân viên
chúng tôi

281-988-9134

Hãy gọi để được tham khảo miễn phí

$25

DEFENSIVE DRIVING

hằng ngày có lớp xóa giấy phạt và văn phòng có dịch vụ để khỏi ra tòa (xin lấy hẹn trước)

TEXAS ALLERGY Southwest – Medical Center - Northwest
281-886-7440 | 281-377-5068 (Tiếng Việt)
www.TexasAllergyGroup.com

- **Dị Ứng:** Môi Trường, Súc Vật, Thực Phẩm, Hoá Chất, Thuốc, Kim Loại
- **Bệnh Phổi:** Suyễn, Viêm Phế Quản Mãn Tính, Viêm Phổi, Ho Mãn Tính
- **Dị Ứng Da:** Chàm, Ngứa, Mề Đay Mãn Tính, Mụn Nước Mãn Tính
- **Bệnh Hệ Thống Miễn Dịch:** Suy Giảm Miễn Dịch, Nhiễm Trùng Kinh Niên

Bác Sĩ Nguyễn Doanh, Board Certified Adult & Pediatric Allergy Immunology
Clinical Faculty, Department of Family & Community Medicine, Baylor College of Medicine

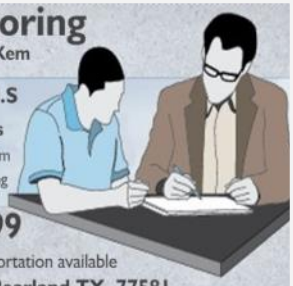
---

PRIVATE PIANO TEACHER
Tram H. Tran
20 Years Experience
8303 Hazen Street Houston, TX 77036
713.962.9343

KIM INSURANCE & TAX
6988 Wilcrest Dr. STE B.
Houston, TX. 77072
Phone: 832-243-6118 Fax: 832-243-6946
Email: kyservices9@gmail.com
TAX • PAYROLL • BOOKKEEPING
INSURANCE • NOTARY

QUẢNG CÁO VÀ BẢO TRỢ
Xin liên lạc: Văn Phòng Giáo Xứ
281.495.8133
Email: info@giaoxungoiloi.org

Creative Tutoring
Trung Tam Day Kem



Tom Nguyen - M.B.A, B.S
Certified teacher 10+ years
creativetutoringacademy@gmail.com
www.facebook.com/creativetutoring

(281) 813 - 8099

We have 2 locations - Transportation available
Houston TX, 77099 - Pearland TX, 77581
(HK 4 - Alief - Sugarland) (HK 2-Pearland Pkwy & Broadway - S288)
K-12 After school tutoring - SAT & College Prep
Open: Mon -Fri 3:00 - 7:00 pm & Saturday 9:00 - 3:00 pm

IMI INSURANCE

Có bán bảo hiểm Xe, Nhà, Lụt và Thương Mại

10613 Bellaire Blvd., Ste A126
Houston, TX 77072
(Trong Khu Kim Sơn Bellaire)

- Mua bảo hiểm xe, nhà và cơ sở làm ăn, giá bảo hiểm có thể giảm 50%
- Gọi vào văn phòng sẽ cho biết giá trong vòng một tiếng.
- Đại diện cho những hảng bảo hiểm uy tín nhất nước Mỹ.

Liên Lạc:
Mathew Nguyễn / Lan Nguyễn (281) 598-4520
Số khẩn cấp: (469) 855-8963

*****SPECIAL*****
$10.00 for Single person tax filing with annual income less than $10,000

- Khai Thuế lợi tức cá nhân và thương mại cho Liên Bang và các Tiểu Bang.
- Giữ sổ sách và trả lương cho nhân viên.
- Hướng dẫn thành lập công ty:
  C-Corporation
  S-Corporation
  Partnership, LLC
  Sole Proprietorship.
  Xin giấy phép doanh nghiệp (DBA, Licenses…) &
  đổi bang (Renew Cosmetologists License)
- **Tư vấn về thuế vụ và Đại diện khách hàng trước IRS khi thiếu Thuế hoặc khi Sở Thuế kiểm tra hồ sơ (Tax Auditing)**
- Điền đơn thi quốc tịch, đổi thẻ xanh, dịch thuật và thị thực chữ ký.
- Bảo Hiểm Sức Khỏe:
  Chương trình **Obama Care,** và bảo hiểm **Nhân Thọ**.

Xin gọi cho chúng tôi, khi Quý Vị cần tham khảo về những dịch vụ trên. Chúng tôi rất sẵn lòng phục vụ Quý Vị với sự **Thành Thật-Tận Tâm- và Kín Đáo**

DANG A/C
License • Insured TACLB 76187C
Thư Gia • Thương Mại
Máy Lạnh • Máy Nóng • Thông Gió
Walk-in Cooler • Walk-in Freezer
Máy Đá
BÁN • SỬA CHỮA • LẮP
281.886.2666
10 Years Experience
•10% off sửa chữa
• 15% off máy mới
Tham khảo mien phí
24/7

PLUMBING SERVICE
THỢ ỐNG NƯỚC
License and insured

Sửa chữa và
lắp hệ thống nước nhà

Xin gọi:
Tuấn Đinh (832) 654-6727

B & D
WHOLESALE, LLC.
Wholesale & Retail Seafood
Shrimp ● Fish Live ● Crawfish

713.922.3628
832.857.7651
832.781.8240 Office

12625 Bissonnet #B, Houston, TX 77099

MEYERLAND AUTO SERVICE CENTER
TIRE & AUTOMOBILES

7667 Bissonnet St. Houston, TX 77074
Wrecker Service: 713 - 480 - 4079

Don Truong
Office: 713 - 271 - 0593
Fax: 713 - 271 - 7866

GIÁO XỨ ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ TRI ÂN CÁC VỊ BẢO TRỢ BẢN TIN MỤC VỤ

AB REALTY & MORTGAGE
11602 Bellaire Blvd Ste C Houston TX 77072
Mua - Bán - Thuê - Mướn - Quản Trị
Vay Tiền - Nhà - Đất và Cơ Sở Thương Mại
281-568-9988
CÓ CHƯƠNG TRÌNH PRIVATE LENDER
Không cần chứng minh lợi tức hoặc credit xấu
ĐẶC BIỆT VAY TIỀN FHA CHỈ CẦN DOWN 3.5%

Christine Quỳnh NMLS 268981
www.ABRealtyMortgage.com

HI-TECH DENTAL CARE
Dr. Huong Nguyen & Dr. Thien Nguyen

Nhận tất cả các loại Medicaid & Medicare cho người cao niên
Nha Khoa Tổng Quát, Nha Khoa Thẩm Mỹ và Chỉnh Nha.
10515 Bellaire Blvd, Ste K
Houston, TX 77072
(trong khu Linh Quy - kế Kim Sơn)
281-495-4444

Rosemary's Garden
NHÀ HÀNG & TIỆM BÁNH Rosemary Huong
- Chuyên Về Tiệc Cưới, Tiệc Trà, Hội-Đoàn; Bánh Cưới, Bánh Sinh Nhật.
- Phòng Ốc Trang Hoàng Sang Trọng
- Thực Đơn Chất Lượng, Giá Phải Chăng.

14639 Bellaire Blvd. - (281) 568-9151
ROSEMARYSGARDENHOUSTON.COM

People's Health CHOICE LLC
Xin liên lạc
Kim Anh Nguyễn
832-859-0158
Có thắc mắc về Medicare hoặc Obamacare
Để văn phòng chúng tôi giúp quý vị Tìm hiểu, So sánh, và Lựa chọn một chương trình có thể đáp ứng nhu cầu của quý vị.

8200 Wilcrest Dr 27A, Houston, TX 77072
(Trong khu Quán Dì Tư, góc Beechnut)

DIRECT
DELIVER HAPPINESS TO EVERY HOME
Hạnh Phúc ĐẾN MỌI NHÀ
(281) 495-3333
DENDIRECT.NET
11814 BELLAIRE BLVD 3B HOUSTON TX 77072
BELLAIRE & KIRKWOOD

NỆM #1 TRÊN TOÀN THẾ GIỚI

*** Tuổi hưu sẽ bình yên hơn nếu lo trước chuyện hậu sự ***
Đừng để gánh nặng và nhiều lo lắng cho con cháu hoặc người thân

Tiffanie Thu Nguyễn
Chuyên Viên Cố Vấn Chuyện Hậu Sự & An Táng
Pre-Planning Funeral Advisor
Cell Phone: **832-566-6321**
Email: tiffanie.nguyen@sci-us.com
Website: http://www.dignityhoustonviet.com

Dignity MEMORIAL
LIFE WELL CELEBRATED™

- *Đặt trước được giảm giá*
  *** Đặt trước không phải trả tiền lời*
- *Đặt trước được trả góp 3 năm hoặc 5 năm*
- *Đừng để quá trễ sẽ mất đi nhiều quyền lợi và Discount*
- *Khi có người đã qua đời nhà quàn sẽ không giảm giá và phải trả hết toàn bộ chi phí trước khi làm thủ tục an táng*

- *Dignity Memorial có 8 nghĩa trang và 24 nhà quàn trong thành phố Houston và vùng lân cận Gồm có Nhà Quàn Vĩnh Cửu; Nhà Quàn Thiện Tâm; Nhà Quàn Brookside; Nhà Quàn Resthaven-N45; Nhà Quàn Forest Park-S45; Nhà Quàn trong vùng Sugar Land và Katy.*
- *Đặt biệt Vườn An Nghỉ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp sẽ được thành lập trong năm 2017, ngoài ra có rất nhiều vườn an nghỉ khác trong những nghĩa trang của Dignity Memorial.*

*The largest network of funeral, cremation and cemetery service providers * Serving over 30 Dignity Memorial locations in the Greater Houston Area*
www.prepaidfunerals.texas.gov * www.dignitymemorial.com/en-us/index.page

HƯƠNG XUÂN TOFU
8388 W. Sam Houston S. Suite 134
Houston, Texas 77072

- **Hương Xuân sản xuất đậu hũ tươi (trắng) và chiên mỗi ngày**
- **Đậu hũ Hương Xuân không sử dụng thạch cao và chất bảo quản**
- **Đậu hũ Hương Xuân đang có bán tại các chợ: THANH BÌNH, TIỀN HƯNG, BẾN THÀNH, VIỆT HOA, ĐỒNG KHÁNH, THẮNG HƯNG I, THẮNG HƯNG II, HƯNG ĐÔNG, HUY VIDEO, ĐẠI HOA, MỸ HOA, Bún GIA BẢO**

Xin gọi:
832.581.5180 & 281.416.6231

Đức Hương
Giò Chả

Chuyên sản xuất
Giò, Chả nóng mỗi ngày
Đặc Biệt KHÔNG Dùng Hàn The
11360 Bellaire Blvd# 950 - Houston, Texas 77072

Skylite Electic Corp.
TOMMY THANG NGUYEN ELECTRICAL SERVICE
Nhận sửa chữa điện, thiết kế và làm mới các cơ sở thương mại (như tiệm Nail, Nhà Hàng, Văn Phòng).
Làm việc Nhanh Chóng, Tận Tâm và Uy Tín
Hơn 30 năm kinh nghiệm.

Tommy Thang Nguyen
Điện Thoại: (832) 526-1913

MONUMENTS
CÔNG TY LÀM BIA MỘ
2460 S. Dairy Ashford Rd.
Houston, TX 77077
Mộ Bia, Lăng Tẩm, Bia nằm (ledger)
Gắn hình ảnh bằng porcelain
(Guaranteed for a life time of memories)
Khắc thêm tên trên các phần mộ
Phục vụ tại các nghĩa trang.
Liên Lạc: KimChuan
713-539-4401
E-mail: kcnh89@yahoo.com